

竹里館 唐·王維

獨坐幽篁裡，彈琴復長嘯。

深林人不知，明月來相照。

【注解】

1．篁：音ㄉㄨˋㄨㄤˊ，竹林。

2．嘯：撮口發出長而清越的聲音。

【翻譯】獨自坐在幽靜的竹林之中，撥弄著琴絃，學著古人長聲呼嘯，自得其樂；身處深林之中，不求他人得知，夜夜明月都來照我伴我。

【賞析】這首詩動中有靜，喧中有寂，表現出隱居禪修者毫無怨尤的自得其樂，造境清遠，用語凝煉。王維為唐代自然詩派的代表人物，他的作品用純熟的技巧描寫自然景色，被宋代蘇軾譽為「詩中有畫，畫中有詩」。獨坐幽篁裡的王維，擁有一種自由的生命姿態，「彈琴」、「長嘯」不僅寫詩人的悠然自得，更以聲響襯托出「深林」的幽靜。而「獨坐」二字是全詩之神，「人不知」在常人看來，該是何等的孤獨寂寞！而王維則不然，他欣賞的

正是人在寂寞時方能細察到的隱含自然生機的空靜之美。因為唯有甘於寂寞，才能對自然有細緻的觀察和敏銳的感覺，才能以一種虛靈的胸襟去體悟山水，由實入虛，一片空明，向外發現了山水的美，向內發現了自己的真性情。

【基本測驗】

- 1、() 下列「 」中的「相」字，何者與「明月來相照」的「相」字義相同？
(A) 「相」看不厭 (B) 脣齒「相」依 (C) 以身「相」許 (D) 「相」談甚歡
- 2、() 一般人見到生難字，多半依照俗語：「有邊唸邊，沒邊唸中間」發音，如果依照這種原則，下列哪一個會唸錯音？
(A) 幽「篁」 (B) 春「澗」 (C) 藤「蔓」 (D) 「嗟」歎
- 3、() 寫「寂靜」有兩種寫法，一種是寂而無聲，另一種是以聲襯寂，下列各語，何者屬於前者寫法？（多重選擇題）
(A) 人閒桂花落，夜靜春山空。月出驚山鳥，時鳴春澗中
(B) 空山不見人，但聞人語響；返景入深林，復照青苔上
(C) 千山鳥飛絕，萬徑人蹤滅。孤舟蓑笠翁，獨釣寒江雪
(D) 好雨知時節，當春乃發生。隨風潛入夜，潤物細無聲
(E) 銜枚夜渡五千兵，密領軍符號令明。狹巷短兵相接處，殺人如草不聞聲

4、() 下列各首詩的境界，何者表現出「不期而遇」的喜樂？（多重選擇題）

- (A) 深林人不知，明月來相照
- (B) 舉杯邀明月，對景成三人
- (C) 人閒桂花落，夜靜春山空
- (D) 空鉤意釣魚亦樂，高枕臥遊山自前
- (E) 呼他小艇過湖去，臥看斜陽江上峰

5、中國詩裡常見以「月亮」觸動「思鄉」情緒的作品，下列詩句何者屬於這種表現方式？（多重選擇題）

- (A) 舉頭望明月，低頭思故鄉
- (B) 深林人不知，明月來相照
- (C) 三湘愁鬢逢秋色，萬里歸心對月霜
- (D) 千江有水千江月，萬里無雲萬里天
- (E) 最憐霜月懷人夜，鴻雁聲中獨倚樓

【基本測驗解答】

1、C。【詳解】題幹與（C）為代詞性助詞。（A）（B）（D）皆釋為「互相」。

2、D。【詳解】（A）ㄈㄨˊㄨˊ（B）ㄣㄟㄣˊ（C）ㄣㄟㄣˊ（D）ㄣㄟㄣˊ（差音ㄟㄣ）

3、C D E。【詳解】（A）以鳥鳴寫春澗之寂【王維·鳥鳴澗】（B）以人語的響聲寫空山之靜【王維·鹿柴】
（C）一片江雪只見一個孤舟蓑笠翁，這是一種冷滯的寂靜。【柳宗元·江雪】（D）春雨及時隨著微風

悄悄落下，使萬物受到滋養，全語未有絲毫聲響。【杜甫·春夜喜雨】（E）以寂靜寫戰場的肅殺之氣。【沈明臣·凱歌】。

4、A。【詳解】（A）因為不求人知，自有知音為伴（B）這是一種不甘寂寞的主動求友態度。【李白·月下獨酌】（C）閒靜的景致，未見個人喜樂。【王維·鳥鳴澗】（D）「即使放著空鉤在那裡，其樂也無窮，因為魚兒感到快樂；睡在枕上心裡想著遊山，即使沒有登山也自有登山的樂趣。」這是一種隨遇而安的快樂，是意想之樂，並非「不期而遇」【劉因·夏日飲山亭】（E）這是一種自己營造的山水之樂。【唐寅·題畫】

5、A C E。【詳解】（A）【李白·靜夜思】（B）【王維·竹里館】（C）【盧綸·晚次鄂州】（D）此兩語為佛家偈語，說明佛性在人心，無所不在，如月照江水，無所不映，正如萬里無雲，便是一片無際的晴天。【雷庵正受·嘉泰普燈錄卷十八】（E）以鴻雁鳴叫與高樓霜明觸動思人之心【惲壽平·寄虞山王石谷】

【作文精靈】王維為唐代有名的「詩佛」，他晚年參禪信佛，在晚年的詩中，往往也具有清新的「禪境」。如這

首詩，即使「獨處」也不顯孤寂的自在，這種「野渡無人舟自橫」的無聲自在，是一種「水清心亦

閑」的自然境地、也就是「禪」。